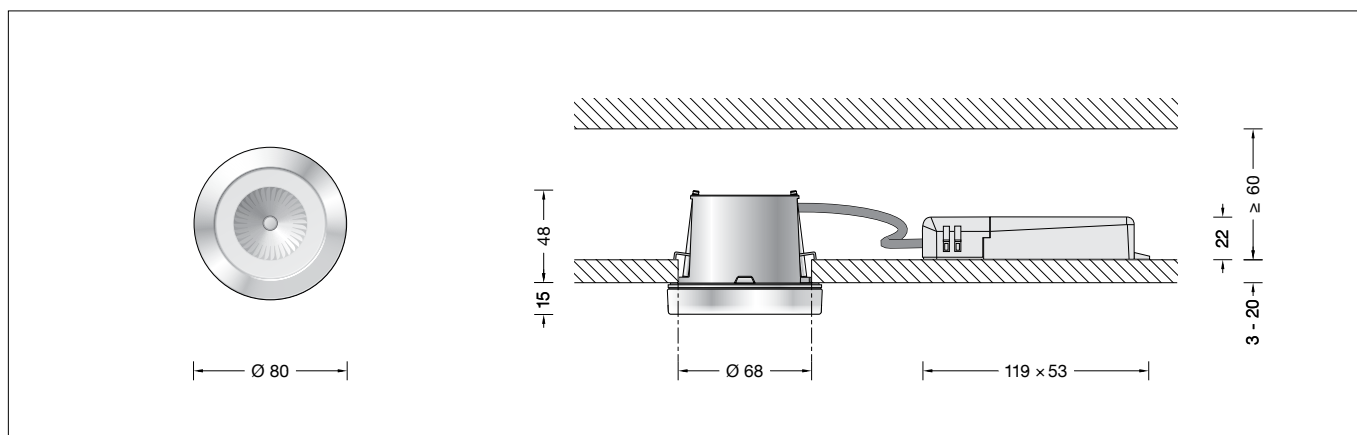


BEGA**50 593**

Deckeneinbauleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Recessed ceiling luminaire for indoor use
 Plafonnier à encastrer pour utilisation à l'intérieur






Gebrauchsanweisung

Anwendung

Deckeneinbau-Tiefstrahler · Innenleuchte mit Kristallglas, innen teilmattiert und Aluminiumgussgehäuse.
 Für den Einbau in Decken mit geringen Tiefen im Innenbereich.

Produktbeschreibung

Deckeneinbauleuchte »ACCENTA PURE«
 Leuchtengehäuse aus Aluminiumguss
 Kristallglas, innen teilmattiert
 Reflektor aus hochglanzeloxiertem Reinstaluminium
 Deckenabschlussring aus Metall, Farbe weiß
 Einbauöffnung \varnothing 68 mm
 Erforderliche Einbautiefe 60 mm
 Befestigung der Leuchte über 2 keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen
 Externes LED-Netzteil
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 DALI-steuerbar
 Anzahl der DALI-Adressen: 1
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
 Schutzklasse II 
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 0,4 kg
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) E

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
 Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
 Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz




Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
 Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Instructions for use

Application

Recessed ceiling luminaire · indoor luminaire partially satin matt crystal glass inside and aluminium alloy housing.
 For installation into ceilings with a shallow depth in interior areas.

Product description

Recessed ceiling luminaire »ACCENTA PURE«
 Die-cast aluminium housing
 Crystal glass, partially satin matt inside
 Reflector of anodised pure aluminium
 Ceiling trim ring made of metal, colour white
 Recessed opening \varnothing 68 mm
 Required installation depth 60 mm
 Fixing is achieved by using 2 adjustable wedge-shaped claws
 External LED power supply unit
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 DALI controllable
 Number of DALI addresses: 1
 A basic isolation exists between power cable and control line
 Safety class II 
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 0.4 kg
 This product contains light sources of energy efficiency class(es) E

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
 The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection


The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
 To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Plafonnier à encastrer · luminaire d'intérieur avec verre clair, intérieur partiellement satiné mat et armature en fonte d'aluminium.
 Pour encastrement dans des plafonds de faible profondeur à l'intérieur.

Description du produit

Plafonnier à encastrer »ACCENTA PURE«
 Armature en fonte d'aluminium
 Verre clair, intérieur partiellement satiné mat
 Réflecteur en aluminium pure anodisé
 Anneau de finition en métal, couleur blanc
 Réserve \varnothing 68 mm
 Profondeur d'encastrement requise 60 mm
 La fixation du luminaire s'effectue par 2 griffes réglables en forme de clavette
 Bloc d'alimentation LED externe du luminaire
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 Pilotage DALI
 Nombre d'adresses DALI : 1
 Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande
 Classe de protection II 
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 0,4 kg
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
 Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
 Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
 Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	8,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	10,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50 593 K27

Modul-Bezeichnung	LED-0923/927
Farbtemperatur	2700 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1155 lm
Leuchten-Lichtstrom	549 lm
Leuchten-Lichtausbeute	52,3 lm/W

50 593 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0923/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1200 lm
Leuchten-Lichtstrom	570 lm
Leuchten-Lichtausbeute	54,3 lm/W

Lamp

Module connected wattage	8.5 W
Luminaire connected wattage	10.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50 593 K27

Module designation	LED-0923/927
Colour temperature	2700 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1155 lm
Luminaire luminous flux	549 lm
Luminaire luminous efficiency	52,3 lm/W

50 593 K3

Module designation	LED-0923/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1200 lm
Luminaire luminous flux	570 lm
Luminaire luminous efficiency	54,3 lm/W

Lampe

Puissance raccordée du module	8,5 W
Puissance raccordée du luminaire	10,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50 593 K27

Désignation du module	LED-0923/927
Température de couleur	2700 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1155 lm
Flux lumineux du luminaire	549 lm
Rendement lum. du luminaire	52,3 lm/W

50 593 K3

Désignation du module	LED-0923/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1200 lm
Flux lumineux du luminaire	570 lm
Rendement lum. du luminaire	54,3 lm/W

Montage

☛ Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden. Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagrahmen des Leuchtengehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte erfolgt über 2 keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

Einbau in Zwischendecken

Es ist eine Einbauöffnung von \varnothing 68 mm mit einem Freiraum von min. 60 mm erforderlich (siehe Skizze).

Die Krallen greifen hinter die Bauplatte. Die Stärke der Platte darf minimal 3 mm und maximal 20 mm betragen. Bei geringerer Stärke muss die Platte rückseitig verstärkt werden.

Der elektrische Anschluss muss bauseits zugentlastet in entsprechender Schutzklasse an der Anschlussleitung des LED-Netzteils erfolgen. Die Verwendung einer Verteilerdose ist erforderlich.

Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L) und blauen (N) Ader vornehmen.

Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit – DALI – gekennzeichneten Adern.

Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.

Leuchtengehäuse und externes LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.

Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig handfest anziehen.

Beigefügten Deckenabschlussring über Glasgewinde führen und über Glasdichtung festsetzen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Glas mit Reflektor und Deckenabschlussring durch Rechtsdrehung in das Leuchtengehäuse eindehnen.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösemittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Installation

☛ Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material.

The recessed opening will be covered by the frame of the luminaire.

Fixing of the luminaire is achieved by using 2 adjustable wedge-shaped claws.

Installation into false ceilings

A recessed opening of \varnothing 68 mm is necessary to accept the luminaire housing. Free space depth min. 60 mm (see sketch).

The claws catch the panel from the reverse side. If minimum thickness of the panel is less than 3 mm it must be reinforced from the reverse side. Maximum thickness of the panel must be no more than 20 mm.

The electrical connection must be made strain relieved on site in the appropriate safety class on the LED power supply unit connecting cable. A distribution box must be used.

Ensure the correct assignment of the connecting cable. Establish the mains connection on the brown (L) and blue (N) wires. The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with – DALI.

In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.

Push external LED-power supply unit and luminaire housing into ceiling cut-out.

Luminaire housing and external LED-power supply unit must not be installed in heat-insulating material.

Hand-tight screws of claw fasteners evenly.

Lead enclosed ceiling frame ring over the screw-neck of the glass and push it down the gasket.

Make sure that gasket is positioned correctly. Insert glass with mounted reflector and frame ring by turning it clockwise into luminaire housing.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt. Defective glass must be replaced.

Installation

☛ Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation.

Les bords de la niche d'encastrement sont recouverts par le cadre de butée du boîtier du luminaire.

La fixation du luminaire s'effectue par 2 griffes réglables en forme de clavette.

Encastrement dans les parois creuses

Une réservation de \varnothing 68 mm avec un espace libre minimale de 60 mm est nécessaire (voir maquette).

Les griffes se coincent contre la paroi. L'épaisseur minimum de cette paroi doit être 3 mm et de 20 mm maximum. Si l'épaisseur est inférieure la paroi doit être renforcée par derrière.

Le raccordement électrique au bloc d'alimentation LED sur le site ne doit être effectué, sous décharge de traction, que dans la classe de protection appropriée. L'utilisation d'une boîte de dérivation est nécessaire.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Procéder au raccordement électrique des fils marron (L) et bleus (N).

Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués – DALI. Si ces fils ne sont pas raccordés le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Introduire le bloc d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.

Le boîtier du luminaire et le bloc d'alimentation LED externe ne doivent pas être installés dans des matériaux d'isolation.

Serrer fort et régulièrement à la main les vis de griffes.

Guider l'anneau couvre ajouter sur le filetage du verre et le fixer avec le joint du verre.

Veiller à position correcte du joint.

Fixer le verre avec réflecteur et l'anneau couvre-joint en tournant vers la droite.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Glas mit Deckenabschlussring durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse heraus schrauben.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtung prüfen. Glas mit Deckenabschlussring durch Rechtsdrehung in Leuchtengehäuse einschrauben.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect from main supply.
Unscrew glass with ceiling frame ring from luminaire housing by turning it counter-clockwise.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Check gasket. Screw in glass with ceiling frame ring by turning it clockwise beyond the stop.
Defective glass must be replaced.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Débrancher l'installation.
Dévisser le verre avec l'anneau couvre de l'armature en le tournant vers la gauche. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier le joint. Visser le verre avec l'anneau couvre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.
Un verre endommagé doit être remplacé.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 003 054 410 RG
LED-Netzteil	DEV-0434/250
LED-Modul 2700K	LED-0923/927
LED-Modul 3000K	LED-0923/930
Abschlussring	72 009 561 L
Reflektor	76 001 209

Spares

Spare glass	11 003 054 410 RG
LED power supply unit	DEV-0434/250
LED module 2700K	LED-0923/927
LED module 3000K	LED-0923/930
Trim ring	72 009 561 L
Reflector	76 001 209

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 003 054 410 RG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0434/250
Module LED 2700K	LED-0923/927
Module LED 3000K	LED-0923/930
Anneau de finition	72 009 561 L
Réfecteur	76 001 209